

**Protokoll der Gemeindeversammlung  
der Politischen Gemeinde Otelfingen  
vom 22. Juni 2020**

---

Datum, Zeit	Montag, 22. Juni 2020, 20.00 bis 20.30 Uhr
Ort	Mehrzweckhalle Primarschulhaus
Vorsitz	Barbara Schaffner, Gemeindepräsidentin
Protokoll	Werner Wegmann, Gemeindeschreiber
Stimmzähler	Michael von Ow, Bahnhofstrasse 38, 8112 Otelfingen Helene Wick, Katzenbachstrasse 2, 8112 Otelfingen
Anwesend	18 Stimmberechtigte 4 Nicht-Stimmberechtigte: - Werner Wegmann, Gemeindeschreiber - Lorena Platter, Lehrtochter - Ramona Kobe, Redaktion Furttaler - Anna Berard, Redaktion Zürcher Unterländer
Stimmrecht:	Das Stimmrecht wird ansonsten von niemandem bestritten.
Stimmregister	Das Stimmregister befindet sich im Versammlungslokal und kann beim Gemeindeschreiber eingesehen werden (§ 45 d Gemeindegesetz).  Es weist 1'808 Stimmberechtigte aus.

---

**Geschäfte**

1. Jahresrechnung 2019 Politische Gemeinde, Genehmigung
  2. Sanierung Bahnhofstrasse und Ersatz Meteorleitung, Kreditantrag
  3. Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes
-

Gemeindepräsidentin Barbara Schaffner begrüsst die Stimmberechtigten zur heutigen Gemeindeversammlung. Sie weist auf die spezielle Situation und die getroffenen Massnahmen im Zusammenhang mit Covid-19 hin.

Sie eröffnet die Gemeindeversammlung und stellt folgendes fest:

- Die Gemeindeversammlung wurde gemäss § 18 Abs. 2 Gemeindegesetz mit Publikation im Furttaler vom 22. Mai 2020 und somit rechtzeitig und unter Bekanntgabe der Traktanden angekündigt.
- Das Stimmregister und die Akten mit den Anträgen und Weisungen der Behörden vom 8. Juni 2020 bis heute während den üblichen Schalteröffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung zur Einsicht aufgelegt sind und eingesehen werden konnten.
- Bis 10 Arbeitstage vor dieser Versammlung ist beim Gemeinderat keine schriftliche Anfrage über allgemeine Interessen und deren Beantwortung an der Gemeindeversammlung nach § 17 des Gemeindegesetzes eingereicht worden.

Auf die konkrete Frage an die Versammlung werden keine Vorbehalte angebracht und es wird auch die Geschäftsreihenfolge gemäss offizieller Traktandenliste ohne Einwände akzeptiert.

Als Stimmzähler werden **Michael von Ow** und **Helene Wick** vorgeschlagen. Die Wahlvorschläge werden nicht vermehrt; die beiden Stimmzähler gelten als in stiller Wahl gewählt.

Die Gemeindepräsidentin stellt aufgrund der Nachzählung gemäss § 20 Abs. 3 Gemeindegesetz die Anzahl der Stimmberechtigten mit 18 Stimmberechtigten (inkl. Gemeindepräsidentin) fest. Im Weiteren sind 4 Nichtstimmberechtigte im Saal anwesend. Sie sitzen mit Ausnahme des Gemeindegemeindeführers klar getrennt am Rand. Im Übrigen wird das Stimmrecht bei keinem der anwesenden Stimmberechtigten bezweifelt.

#### Allgemeiner Hinweis

Die Gemeindepräsidentin weist darauf hin, dass kein Wort- sondern lediglich ein Beschlussprotokoll nach § 6 Abs. 2 Gemeindegesetz (GG) geführt wird.

## 1. Jahresrechnung 2019 Politische Gemeinde, Genehmigung

### 1.1 Zusammenfassung

Aufwand	Fr.	15'273'605.37
Ertrag	Fr.	<u>15'345'603.80</u>
Ertragsüberschuss	Fr.	<u>71'998.43</u>

### Investitionen im Verwaltungsvermögen

Nettoinvestitionen		
Ausgaben	Fr.	4'642'297.01
Einnahmen	Fr.	<u>563'214.84</u>
Nettoinvestitionen	Fr.	<u>4'079'082.17</u>

### Investitionen im Finanzvermögen

Nettoveränderung		
Total Ausgaben	Fr.	22'212.00
Total Einnahmen	Fr.	<u>24'680.00</u>
Nettoveränderung	Fr.	2'468.00

### Bilanzübersicht

Bilanzsumme	Fr.	50'065'703.69
-------------	-----	---------------

### 1.2 Ausgangslage

Die Rechnung 2019 konnte insbesondere dank zwei positiven Sondereffekten sowie guter Kostendisziplin deutlich besser als budgetiert abgeschlossen werden:

- Einnahmen aus Grundstückgewinnsteuern um 600'000 Franken höher; diese Mehreinnahmen sind grösstenteils auf eine einzige Transaktion zurückzuführen.
- Die Steuerkraft der Gemeinde hat nach einem Anstieg im Vorjahr wieder abgenommen. Der Beitrag aus dem kantonalen Finanzausgleich fällt daher netto um 200'000 Franken höher aus. Im Bereich des Ressourcenausgleichs ist weiterhin mit grösseren Schwankungen zu rechnen.
- Übrige Posten mit insgesamt rund 300'000 Franken tieferen Aufwendungen u.a.:
  - o Fr. 200'000 tiefere Nettoaufwendungen bei der Primarschule insb. wegen geringeren Grundbesoldungen
  - o Fr. 50'000 Einsparungen da keine Fremdplatzierung von Jugendlichen
  - o Fr. 90'000 weniger Honorarauslagen für externe Berater im Bereich Raumordnung für BZO Revision. Die Haupttätigkeiten dieser Arbeiten werden 2020 und 2021 in der Investitionsrechnung anfallen.
- Demgegenüber stehen auch einige Budgetposten mit Mehrausgaben, u.a.:
  - o Fr. 100'000 Mehrkosten in der Verwaltung bei den Informatikaufwendungen sowie bei der Sicherheit für Auslagen der Securitas und Polizei.
  - o Fr. 80'000 Abgaben für den neu eingeführten Infrastrukturfonds wurden nicht budgetiert. Diese Ausgabe ist wiederkehrend und wurde nun im Budget 2021 berücksichtigt.

Die Rechnungen der gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen fielen erneut besser aus als budgetiert. Beim Wasser und Abwasser können die laufenden Kosten jedoch weiterhin nicht mit den vereinnahmten Gebühren gedeckt werden. In beiden Bereichen zeichnen sich höhere Gebühren ab. Im Bereich Abfallentsorgung konnte erneut ein Ertragsüberschuss verzeichnet werden.

In der Investitionsrechnung fällt primär der Erweiterungsausbau der Primarschule mit Ausgaben von 4.5 Millionen Franken ins Gewicht. Im 2019 wurde ebenfalls im alten Feuerwehrgebäude ein Kühlhaus ausgebaut, welches seit Inbetriebnahme durch die Jäger aktiv benutzt wird. Im Werkhof wurde eine zusätzliche Ebene für die Materiallagerung eingebaut.

Zur Deckung des Finanzierungsbedarfs musste im 2019 erstmals seit längerer Zeit durch die Gemeinde Fremdkapital beschafft werden. Die Gemeinde profitiert dabei vom aktuell attraktiven Zinsumfeld, so dass die Zinskosten sich aktuell nicht belastend in der Rechnung niederschlagen. Die Zunahme des Eigenkapitals ist primär auf die Neubewertung des Verwaltungsvermögens im Rahmen der Umstellung der Rechnungslegungsmodelle zurückzuführen. Das heisst, das Eigenkapital ist nicht direkt mit dem per Ende 2018 ausgewiesenen Betrag vergleichbar. Die Kapitalsituation kann unverändert als gut eingestuft werden.

Dank den getroffenen Massnahmen - hohe Kostendisziplin, zurückhaltende Investitionspolitik und den beiden Steuerfusserhöhungen - kann die finanzielle Situation des Gemeindehaushaltes als stabil beurteilt werden. Unabhängig des im 2019 erzielten Ertragsüberschusses gilt es an den in den letzten Jahren getroffenen Massnahmen festzuhalten. Der Gemeinderat strebt mittelfristig weiterhin einen Abbau der Fremdverschuldung an. Dazu ist es notwendig, dass der Ertrag gesteigert werden kann und/oder der Aufwand sinkt. Ziel sind ohne Sondereffekte ausgeglichene Jahresabschlüsse.

(Mio. CHF)	Rechnung 2016	Rechnung 2017	Rechnung 2018 *	Budget 2019 (HRM 2)	Rechnung 2019 (HRM 2)	Budget 2020 * (HRM 2)
Aufwand	16.30	14.88	15.75	15.79	15.27	15.69
Ertrag	16.74	13.15	15.20	14.66	15.34	14.76
<b>Ergebnis</b>	<b>0.442</b>	<b>-1.731</b>	<b>-0.548</b>	<b>-1.134</b>	<b>0.072</b>	<b>-0.934</b>

\*inkl. Steuerfusserhöhung um 5 % per 1.1.2018 und 3 % per 1.1.2020

### 1.3 Anträge

#### Gemeinderat

Der Gemeindeversammlung wird beantragt, folgenden Beschluss zu fassen:

Die Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde Otelfingen wird wie folgt genehmigt:

<b>A</b>	<b>Erfolgsrechnung</b>	Gesamtaufwand	Fr.	15'273'605.37	
		Gesamtertrag	Fr.	15'345'603.80	
		Ertragsüberschuss	Fr.	71'998.43	
<b>B</b>	<b>Investitionsrechnung</b>	Verwaltungsvermögen	Ausgaben	Fr.	4'642'297.01
			Einnahmen	Fr.	563'214.84
			Nettoinvestitionen	Fr.	4'079'082.17
	Finanzvermögen	Ausgaben	Fr.	22'212.00	
		Einnahmen	Fr.	24'680.00	
		Nettoinvestitionen	Fr.	2'468.00	
<b>C</b>	<b>Bilanzübersicht</b>	<b>Bilanzsumme</b>	<b>Fr.</b>	<b>50'065'703.69</b>	

Otelfingen, 24. März 2020

#### **Gemeinderat Otelfingen**

Barbara Schaffner                      Werner Wegmann  
Gemeindepräsidentin                      Gemeindeschreiber

Rechnungsprüfungskommission

Die Rechnungsprüfungskommission hat die Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde in der vom Gemeindevorstand beschlossenen Fassung vom 24. März 2020 geprüft. Die Jahresrechnung weist folgende Eckdaten auf:

<b>Erfolgsrechnung</b>	Gesamtaufwand	Fr.	15'273'605.37	
	Gesamtertrag	Fr.	15'345'603.80	
	Ertragsüberschuss	Fr.	71'998.43	
<b>Investitionsrechnung</b>				
	Verwaltungsvermögen	Ausgaben	Fr.	4'642'297.01
		Einnahmen	Fr.	563'214.84
	Nettoinvestitionen	Fr.	4'079'082.17	
<b>Finanzvermögen</b>				
		Ausgaben	Fr.	22'212.00
		Einnahmen	Fr.	24'680.00
	Nettoinvestitionen	Fr.	2'468.00	
<b>Bilanzübersicht</b>	<b>Bilanzsumme</b>	<b>Fr.</b>	<b>50'065'703.69</b>	

Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung wird dem Bilanzüberschuss zugewiesen. Dadurch erhöht sich der Bilanzüberschuss auf Fr. 35'107'158.08.

Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest, dass die Jahresrechnung der Politischen Gemeinde finanzrechtlich zulässig und rechnerisch richtig ist. Die finanzpolitische Prüfung der Jahresrechnung gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.

Die Rechnungsprüfungskommission hat den Kurzbericht der finanztechnischen Prüfung zur Kenntnis genommen.

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde Otelfingen zu genehmigen.

Otelfingen, 7. Mai 2020

**Rechnungsprüfungskommission**

Giancarlo Maraffio                      André Clerc  
Präsident                                      Aktuar

**1.4 Erläuterungen**

Urs Scheidegger, Finanz- und Liegenschaftenvorstand erläutert der Versammlung mit Hilfe einer PowerPoint Präsentation die Jahresrechnung 2019. Anschliessend werden die möglichen Auswirkungen von Covid-19 auf die finanzielle Situation der Gemeinde skizziert.

**1.5 Beratung und Anträge der Stimmberechtigten**

Die Rechnungsprüfungskommission bringt keine Ergänzungen oder weitere Stellungnahme ein.

Es werden weder eine Diskussion verlangt noch Anträge gestellt.

## 1.6 Abstimmung

Die Gemeindeversammlung **beschliesst** einstimmig:

Die Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde Otelfingen wird wie folgt genehmigt:

<b>A</b>	<b>Erfolgsrechnung</b>	Gesamtaufwand	Fr.	15'273'605.37	
		Gesamtertrag	Fr.	15'345'603.80	
		Ertragsüberschuss	Fr.	71'998.43	
<b>B</b>	<b>Investitionsrechnung</b>	Verwaltungsvermögen	Ausgaben	Fr.	4'642'297.01
			Einnahmen	Fr.	563'214.84
			Nettoinvestitionen	Fr.	4'079'082.17
	Finanzvermögen	Ausgaben	Fr.	22'212.00	
		Einnahmen	Fr.	24'680.00	
		Nettoinvestitionen	Fr.	2'468.00	
<b>C</b>	<b>Bilanzübersicht</b>	<b>Bilanzsumme</b>	<b>Fr.</b>	<b>50'065'703.69</b>	

## 2. Sanierung Bahnhofstrasse und Ersatz Meteorleitung, Kreditantrag

### 2.1 Ausgangslage

Mit der Baubewilligung für den Abbruch des "Prügels" und den Neubau Bahnhofstrasse 56 - 70 wurde der Gehweg der Bahnhofstrasse im Bereich des Baugrundstückes neugestaltet. Im Zusammenhang mit dem Projekt der Trottoirgestaltung hat die Gemeinde Otelfingen ein Vorprojekt für die sanierungsbedürftige Fahrbahn (Senkungen, Risse etc.) und die defekte Meteorwasserleitung der Bahnhofstrasse von der Würenloserstrasse bis zum Stationsgebäude ausarbeiten lassen. Die Realisierung wurde bis heute jedoch aus finanziellen Gründen zurückgestellt.

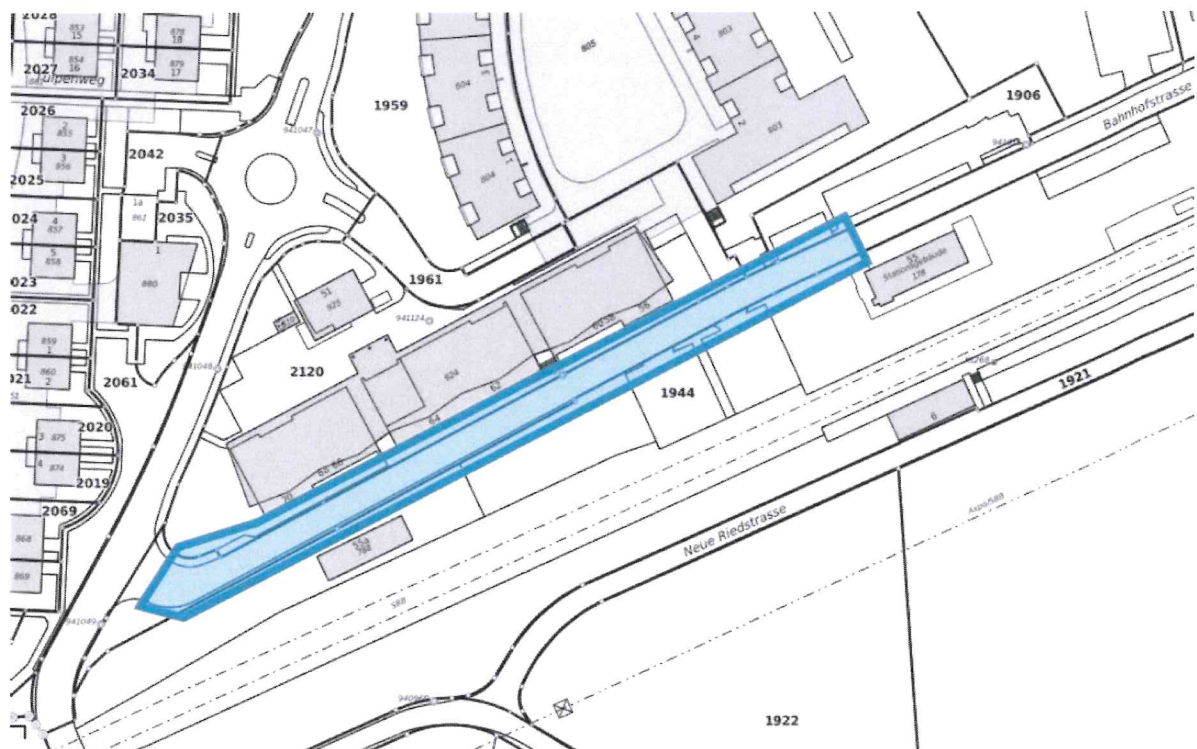


Abbildung 1: Projektperimeter (blau)

Die Ingenieurbüro Gujer AG hat bereits das ursprüngliche Sanierungskonzept ausgearbeitet und wurde am 10. März 2020 vom Gemeinderat Otelfingen mit den Projektierungsarbeiten beauftragt. Das Sanierungskonzept wurde auf Stufe Vorprojekt erarbeitet. Im Zuge der Ausführung wird das Ingenieurbüro Gujer AG nun das Detailprojekt ausarbeiten.

## 2.2 Erwägungen

Das Projekt umfasst die Sanierung der Fahrbahn ab der Einmündung Würenloserstrasse bis zum alten Bahnhofsgebäude. Der zu sanierende Strassenabschnitt weist eine Länge von rund 180 m auf. Die Fahrbahnbreite beträgt heute rund 5.50 m, ohne Gehweg, welcher bereits zuvor mit den Randabschlüssen zur Fahrbahn neu erstellt wurde. Im westlichen Teil wurde die Fahrbahn bereits beim Bau des neuen Gehweges auf 4.5 m verengt.

Die bestehende Meteorwasserleitung wird erneuert. Die bestehende Leitung, welche in einer Tiefe von rund 3 bis 4 m verlegt wurde und bei den SBB-Parkplätzen in den Kontrollschacht A03 mündet, ist undicht und muss dringend saniert werden. Die Leitung ist zudem ungünstig unter dem Randabschluss der Bahnhofstrasse zum SBB-Gelände verlegt. Neu soll die Leitung in die Strassenmitte auf einer Tiefe von rund 1.5 m verlegt werden. Die alte Leitung wird ausser Betrieb genommen und vollständig verfüllt.

## 2.3 Kosten

Bauarbeiten	Fr.	194'500.00
Nebenarbeiten	Fr.	5'000.00
Technische Arbeiten	Fr.	31'000.00
Zwischentotal ohne MwSt	Fr.	230'500.00
MwSt 7.7%	Fr.	17'748.50
Rundung Kostenvoranschlag	Fr.	- 248.50
<b>Total inkl. MwSt</b>	<b>Fr.</b>	<b>248'000.00</b>

Der Kostenvoranschlag weist eine Kostengenauigkeit von +/- 20 % auf.

## 2.4 Antrag des Gemeinderats

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung einen Kredit für die Sanierung der Bahnhofstrasse (Belag und Meteorwasserleitung) im Betrag von Fr. 248'000.00 (inkl. MwSt).

Otelfingen, 28. April 2020

### Gemeinderat Otelfingen

Barbara Schaffner                      Werner Wegmann  
Gemeindepräsidentin                  Gemeindeschreiber

## 2.5 Antrag der Rechnungsprüfungskommission

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Genehmigung eines Kredites für die Sanierung der Bahnhofstrasse (Belag und Meteorwasserleitung) im Betrag von CHF 248'000.00 (inkl. MwSt).

Die Rechnungsprüfungskommission hat die Vorlage geprüft und stimmt dem Antrag zu.

Otelfingen, 18. Mai 2020

### **Rechnungsprüfungskommission**

Giancarlo Maraffio  
Präsident

André Clerc  
Aktuar

### **2.6 Erläuterungen**

Franz Strub, Tiefbau- und Werkvorstand präsentiert der Versammlung mit Hilfe einer PowerPoint Präsentation das geplante Vorhaben an der Bahnhofstrasse.

### **2.7 Beratung und Anträge der Stimmberechtigten**

Die Rechnungsprüfungskommission bringt keine Ergänzungen oder weitere Stellungnahme ein.

Anschliessend findet eine kurze Diskussion statt bis niemand mehr das Wort wünscht. Anträge aus der Diskussion werden keine gestellt.

### **2.8 Abstimmung**

Die Gemeindeversammlung **beschliesst** einstimmig:

Der Kredit für die Sanierung der Bahnhofstrasse (Belag und Meteorwasserleitung) im Betrag von Fr. 248'000.00 (inkl. MwSt) wird bewilligt.

### **3. Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes**

Die Gemeindepräsidentin stellt fest, dass dem Gemeinderat keine schriftliche Anfrage von allgemeinen Interessen an der Gemeindeversammlung gemäss § 17 des Gemeindegesetzes eingereicht wurde.

### **Schluss der Versammlung**

Gemeindepräsidentin Barbara Schaffner orientiert über folgende Rechtsmittel:

- Gegen die Beschlüsse der Gemeindeversammlung kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihrer Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs beim Bezirksrat Dielsdorf, Geissackerstrasse 24, 8157 Dielsdorf, erhoben werden.



- Im Übrigen kann mit Rekurs Rechtsverletzungen, Unangemessenheit oder unrichtige/ungenügende Feststellung des Sachverhalts nach § 20 Verwaltungsrechtspflegegesetz (VRG) gerügt werden. Gemäss § 170 ff Gemeindegesetz bzw. § 21 VRG ist zum Rekurs berechtigt, wer durch den Beschluss berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Aufhebung / Änderung hat. Dieser Rekurs ist innert 30 Tagen, von Beginn der Auflage an gerechnet, beim Bezirksrat Dielsdorf, Geissackerstrasse 24, 8157 Dielsdorf, einzureichen.
- Das Protokoll der Gemeindeversammlung liegt ab Freitag, 26. Juni 2020 während der Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Begehren um Berichtigung des Protokolls können mittels Aufsichtsbeschwerde innert 30 Tagen, von Beginn der Auflage an gerechnet, beim Bezirksrat Dielsdorf, Geissackerstrasse 24, 8157 Dielsdorf, erhoben werden.

Die Versammlung erhebt keine Einwendungen gegen die Verhandlungsführung und die durchgeführten Abstimmungen.


Sie schliesst den offiziellen Teil der Versammlung mit dem Dank für die Teilnahme und den besten Wünschen für die Heimkehr.

---

Schluss der Versammlung: 20.30 Uhr

---

Für das Protokoll:



Barbara Schaffner  
Gemeindepräsidentin



Werner Wegmann  
Gemeindeschreiber

Otelfingen, 25. Juni 2020